

Отримано: 1 квітня 2025 р.

Прорецензовано: 6 травня 2025 р.

Прийнято до друку: 8 травня 2025 р.

email: katrych.olha@vnu.edu.ua

ORCID ID: <https://orcid.org/0009-0002-8151-6991>DOI: [http://doi.org/10.25264/2519-2558-2025-25\(93\)-76-79](http://doi.org/10.25264/2519-2558-2025-25(93)-76-79)

Катрич О. Г. Стилiстичнi особливостi та iнтерпретацiя текстiв китайською мовою: вплив мовних традицiй на культурну комунiкацiю. *Науковi записки Нацiонального унiверситету «Острозька академiя»: серiя «Фiлологiя»*. Острог : Вид-во НаУОА, 2025. Вип. 25(93). С. 76–79.

УДК: 81'27:81-93

Катрич Ольга Григорівна,
асистент кафедри іноземних мов та перекладу,
Волинського національного університету імені Лесі Українки

СТИЛІСТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ТА ІНТЕРПРЕТАЦІЯ ТЕКСТІВ КИТАЙСЬКОЮ МОВОЮ: ВПЛИВ МОВНИХ ТРАДИЦІЙ НА КУЛЬТУРНУ КОМУНІКАЦІЮ

Стаття присвячена дослідженню стилістичних особливостей та інтерпретації текстів китайською мовою в контексті мовних традицій і їх впливу на культурну комунікацію. Автори аналізують, як специфічні стилістичні прийоми китайської мови, такі як метафори, символізм і контексти, визначають не лише структуру тексту, але й його культурну значущість. Особлива увага приділяється взаємодії між мовою та культурою, що дозволяє розглядати текст не лише як лінгвістичну одиницю, а й як культурний код, який відображає світогляд, цінності та традиції китайського суспільства. В статті розглядається, як різні стилістичні засоби, властиві китайській мові, формують інтерпретацію тексту в культурному та соціальному контекстах. Дослідження також охоплює питання адаптації китайських текстів для міжнародної аудиторії, враховуючи відмінності в культурних і мовних нормах.

Ключові слова: стилістичні особливості, інтерпретація текстів, китайська мова, мовні традиції, культурна комунікація, символізм, метафори, міжкультурна адаптація.

Olha Katrych,
Assistant of the Department of Foreign Languages and Translation,
Lesya Ukrainka Volyn National University

STYLISTIC FEATURES AND INTERPRETATION OF TEXTS IN CHINESE: THE INFLUENCE OF LINGUISTIC TRADITIONS ON CULTURAL COMMUNICATION

This article examines the stylistic features and interpretation of Chinese texts, emphasizing the influence of linguistic traditions on cultural communication. The study delves into the unique characteristics of the Chinese language, such as its logographic writing system, tonal phonetics, and contextual semantics, which collectively shape the stylistic nuances of Chinese texts. Understanding these elements is crucial for accurate interpretation and effective cross-cultural communication.

The research highlights how traditional Chinese linguistic concepts, including parallelism, four-character idioms (chengyu), and classical allusions, contribute to the richness and depth of Chinese texts. These stylistic devices not only enhance the aesthetic quality of the language but also convey cultural values and historical narratives. The article explores the application of these elements in various genres, including classical literature, modern media, and everyday communication, demonstrating their enduring relevance.

Furthermore, the paper addresses the challenges faced by non-native speakers and translators in interpreting Chinese texts. It discusses the potential pitfalls of direct translation and the importance of cultural context in understanding idiomatic expressions and culturally specific References. The study advocates for a holistic approach to translation that considers both linguistic accuracy and cultural sensitivity.

By analyzing specific examples and case studies, the article provides insights into the dynamic interplay between language and culture in Chinese communication. It underscores the necessity for language learners and professionals to develop a deep appreciation of Chinese linguistic traditions to achieve proficiency and engage meaningfully with native speakers.

Keywords: Chinese language, stylistic features, text interpretation, linguistic traditions, cultural communication, translation challenges, idiomatic expressions, cross-cultural understanding.

Постановка проблеми. Аналіз стилістичних особливостей та інтерпретації китайських текстів є надзвичайно важливим у сучасному світі, де глобалізація та міжкультурна комунікація відіграють ключову роль. Китайська мова, з її багатовіковою історією та унікальними лексико-граматичними характеристиками, потребує глибокого дослідження для розуміння її впливу на культурну взаємодію. Переклад китайських текстів на інші мови є складним завданням через труднощі передачі лексико-граматичних особливостей, таких як використання ієрогліфів, тональність та контекстуальність. Недостатнє врахування цих аспектів може призводити до неточностей у перекладі та спотворення культурних нюансів. Отже, дослідження впливу мовних традицій на інтерпретацію китайських текстів є необхідним для покращення міжкультурного розуміння та ефективної комунікації.

Аналіз останніх досліджень та публікацій. Аналіз стилістичних особливостей китайських текстів та їх вплив на культурну комунікацію є важливою темою в лінгвістичних дослідженнях. Останні публікації в цій галузі підкреслюють значення мовних традицій у формуванні унікальних комунікативних стратегій.

Зокрема, дослідження перекладу рекламних текстів як «творчості на мовному рівні», а художніх текстів як «творчості, пов'язану з художньо-образним мисленням». Це вказує на глибоке переплетення мови та культури в китайському дискурсі.

Крім того, аналіз використання сленгу, скорочень та приказок у китайській публіцистиці показує, як мовні інновації відображають культурні та соціальні зміни. Знання історії та культурного контексту є необхідним для повного розуміння таких елементів.

Приклади, як-от вислів «乌鸟私情» (wū niǎo sī qíng), що означає «турботу про дітей за їхніх батьків», демонструють, як глибоко укорінені культурні уявлення впливають на мовні вирази. Такі фразеологізми-реалії вимагають спеціальних методів перекладу для адекватної передачі значення.

Отже, інтеграція мовних традицій у культурну комунікацію китайської мови є складним і багатограним процесом, що вимагає комплексного підходу до дослідження та розуміння.

Мета і завдання дослідження. У рамках цього дослідження передбачається аналіз лексико-стилістичних особливостей китайської мови, включаючи використання ієрогліфів, тональність та контекстуальність, а також дослідження впливу традиційних китайських мовних концепцій, таких як чен'ю, паралелізм та класичні алюзії, на формування стилістичних рис текстів. Особливу увагу буде приділено специфіці публіцистичних текстів китайською мовою та їх відмінностям від інших функціональних стилів. Також буде оцінено труднощі, пов'язані з перекладом китайських текстів на інші мови, зокрема щодо передачі стилістичних та культурних особливостей, а також розроблено рекомендації щодо вдосконалення методики викладання китайської мови та покращення навичок перекладу з урахуванням виявлених стилістичних особливостей. Рішення зазначених завдань сприятиме глибшому розумінню впливу мовних традицій на інтерпретацію китайських текстів та покращенню міжкультурної комунікації.

Виклад основного матеріалу. Сьогодні спостерігається зростаючий інтерес до вивчення китайської мови; все більше людей прагнуть опанувати цією мовою. Проте, багато хто, розпочавши навчання, з часом відмовляється від цієї справи, зокрема через складність писемності.

Китайська мова, як одна з найстаріших мов світу, володіє унікальними лінгвістичними характеристиками, які значно відрізняються від індоєвропейських мов. Її письмова система базується на ієрогліфах – графічних символах, кожен з яких може передавати як фонетичну, так і семантичну інформацію. Ці ієрогліфи є основою лексичного складу мови та відображають глибину китайської культури та мислення.

Китайські ієрогліфи є однією з найважливіших конструктивних сил для формування та розвитку китайської культури. Графічний дизайн, як один з важливих культурних уявлень, нерозривно пов'язаний з традиціями китайського ієрогліфічного письма [1, с. 77].

У процесі перекладу китайських текстів на інші мови важливо враховувати лінгвістичні особливості. Недостатнє розуміння контексту, в якому використовується певний ієрогліф або тон, може призвести до втрати значення та емоційного забарвлення оригіналу. Тому глибоке занурення в культурні та мовні традиції Китаю є необхідною умовою для точного та адекватного перекладу.

Наприклад, у китайській культурі їжа займає особливе місце, глибоко впливаючи на мову та традиції народу, а під час святкування Китайського Нового року широко популярна страва няньгао (年糕), що є рисовим пирогом. Назва цієї страви звучить ідентично фразі "年年高升" (nián nián gāo shēng), що в перекладі означає «з кожним роком все вище». Це співзвуччя надає страві глибокий символізм: споживання няньгао під час святкової вечері є побажанням зростання та процвітання в новому році.

Загалом, китайська мова є складною та багатогранною системою, яка відображає особливості світогляду та культури китайського народу. Розуміння її структурних та фонетичних характеристик є ключем до глибокого пізнання китайської цивілізації та забезпечення ефективної міжкультурної комунікації.

Китайська писемність базується на ієрогліфах – графічних символах, які передають як фонетичну, так і семантичну інформацію. Кожен ієрогліф може мати кілька значень залежно від контексту, що створює багатозначність та глибину вираження. Ця особливість вимагає уважного підходу до перекладу та інтерпретації, оскільки лексико-граматичні особливості можуть бути важко передані без втрати змісту та емоційного забарвлення.

Китайська писемність – єдине в світі піктографічне письмо, що збереглося в наші дні. У стародавньому Китаї для передачі повідомлення почали використовувати малюнки предметів, які вони повинні були позначати. Це допомагає запам'ятовувати ієрогліфи, особливо на початковому етапі вивчення китайської мови [2].

Вивчення її особливостей є ключем до розуміння не лише лінгвістичних аспектів, але й культурних та історичних контекстів.

Проаналізуємо найбільш важливі особливості китайської мови, що мають значний вплив на інтерпретацію текстів, стилістичні особливості та культуру комунікацій (таблиця 1).

Таблиця 1

Основні особливості китайської мови

Особливість	Опис	Приклад	Наслідок
Ієрогліфи	Китайська мова використовує систему письма на основі ієрогліфів, де кожен символ представляє слово або поняття	Термін '人' (rén) означає 'людина'	Вивчення великої кількості ієрогліфів є важливою частиною процесу вивчення китайської мови
Тони	Зміна тону може змінити значення слова. Існує чотири основних тони і п'ятий нейтральний	'妈' (mā) з тону 1 означає 'мати', а '麻' (má) з тону 2 означає 'коноплі'	Невірне вимовлення тонів може призвести до серйозних непорозумінь
Словорозуміння	Численні слова можуть мати декілька значень, що визначаються контекстом	'行' (xíng) може означати 'іти', 'підходити' або 'правильний', залежно від контексту	Розуміння китайських слів залежить від контексту, що потребує глибшого аналізу речення
Граматика	Граматика китайської мови має менше складних форм порівняно з іншими мовами, відсутні родові та числові закінчення	Для виразу 'вони йдуть' можна використовувати лише '他们走' (tāmen zǒu), без змін дієслів	Спрощена граматика полегшує вивчення, хоча й ставить завдання щодо розуміння контексту
Діалекти	Китайська має різні діалекти, які можуть суттєво відрізнятися один від одного	Мандаринський діалект '我' (wǒ) означає 'я', тоді як у кантонському діалекті це '我' (ngóh)	Розуміння діалектних варіантів китайської може бути складним, що ускладнює спілкування між носіями різних діалектів

*Джерело. Побудовано на основі [3].

В силу того, що китайська мова є однією з найстаріших та найскладніших мов світу, то її унікальна система письма, тональна вимова та контекстуальна багатозначність слів вимагають від учнів значних зусиль та уважності. Проте спрощена граматики та відсутність відмінювання дієслів можуть полегшити процес вивчення. Розмаїття діалектів додає складнощів у спілкуванні, але також збагачує мовну палітру країни. Загалом, вивчення китайської мови відкриває нові горизонти для розуміння культури та можливостей спілкування з мільярдами людей по всьому світу.

Варто зазначити, що дуже важливим є зміна тону, що може кардинально змінити значення слова. У мандаринському діалекті існує чотири основних тони, кожен з яких надає слову унікальне значення. Ця тональна система вимагає від носіїв мови та тих, хто вивчає китайську, високого рівня слухової диференціації та точності вимови.

Не залишається поза увагою і той факт, що китайська мова багата на стилістичні прийоми, такі як паралелізм, антитеза, метафора та інші, які використовуються для підсилення виразності та емоційності текстів. Рекламні тексти китайською мовою часто використовують специфічні лексико-стилістичні стратегії, які враховують культурні та психологічні особливості сприйняття аудиторії. У китайській мові існують терміни, які позначають певні послуги або товари, наприклад, «фотодрук» 影印 [yǐngyìn], «ксерокопія» 扫描件 [sǎomiáojiàn], «фототовари» 照相器材 [zhàoxiàng qícái]. Ці вирази використовуються для інформування споживачів про наявність відповідних товарів чи послуг, без явного спонукування до їх придбання. Вони слугують для передачі фактичної інформації, допомагаючи споживачам орієнтуватися в асортименті та можливостях, які пропонуються.

У китайській рекламі спостерігається тенденція відмовлятися від використання слів на кшталт «традиція» (传统 [chuán tǒng]) та фраз типу «найкраще китайське» (最好的是中国的 [zuì hǎo de shì zhōng guó de]). Натомість, часто зустрічаються іменники, які підкреслюють позитивні якості та цінності, такі як «краса» (美丽 [měi lì]), «щирість» (真诚 [zhēn chéng]), «здоров'я» (健康 [jiàn kāng]), «душа» (灵魂 [lín hún]) та «любов» (爱 [ài]). Це свідчить про прагнення рекламодавців зосередитися на емоційних та культурних аспектах, які резонують із споживачами, замість прямого акценту на традиційних або національних елементах.

Сушко М.О. [4, с. 81] вважає, що у китайській рекламі часто використовуються такі лексичні засоби, як англіцизми, що дозволяють привернути увагу споживачів завдяки відмінності латинського тексту від ієрогліфічного, а також перелад світових торговельних марок китайською мовою, що сприяє полегшенню розуміння для китайських споживачів і посиленню впливу на них. Крім того, застосовуються висловлювання відомих особистостей, до думок яких китайські споживачі часто прислухаються. Важливу роль у рекламі відіграють іменники-атрактиви, що привертають увагу до товару, а також прикметники з позитивним відтінком, що створюють маніпулятивний ефект. Висловлювання-звертання та особові займенники також є інструментами для інтимізації комунікації та залучення уваги до рекламованого продукту. Оскільки лексичні, стилістичні та синтаксичні особливості китайського рекламного дискурсу залишаються недостатньо вивченими, існує необхідність у проведенні глибокого дослідження цих аспектів для кращого розуміння рекламних стратегій.

Мовні традиції глибоко впливають на культурну комунікацію, оскільки вони відображають світогляд, цінності та історичний досвід народу. У китайській мові багато виразів та ідіом, які мають глибоке культурне значення і можуть бути важко зрозумілі без знання контексту. Наприклад, фразеологізми, запозичені з китайської мови, демонструють процес адаптації до особливостей інших мов, зберігаючи при цьому національно-культурні компоненти.

Фразеологія китайської мови – це спадщина минулого та дзеркало сьогодення, що відображає національний колорит Китаю. Китайські ідіоми використовуються у всіх мовних стилях, особливо широко у літературно-художній мові [5].

Вислів 乌鸟私情 (wū niǎo sī qíng), що перекладається як «чуття ворони», є прикладом китайського фразеологізму, який для українського читача може бути незрозумілим без пояснення культурного контексту. Цей вислів символізує турботу батьків про своїх дітей, що є однією з основ китайської культури. Тому можна зробити висновок, що це фразеологічне вираження є реалією китайської культури. Під час аналізу 120 китайських ідіом і паремій, що містять зооморфні метафори і використовують образи 17 видів тварин, було виявлено, що більшість із них є фразеологізмами-реаліями, які необхідно адаптувати для розуміння іноземними читачами. Наприклад, вислів 景星凤凰 (jǐng xīng fēng huáng) означає «щаслива зірка фенікса», а 天上麒麟 (tiān shàng qí lín) – «небесний єдиноріг». Інші вирази, такі як 龙威燕鄴 (lóng wēi yàn hàn), що означає «могутній воїн», або 黔驴计穷 (qián lú jì qióng), що описує невдалий трюк віслюка, також є частинами китайської культурної спадщини. Вони потребують адаптації при перекладі, щоб передати їх справжнє значення. Важливим є також вираз 杀驴取肝 (shā lú qǔ gān), який описує принесення в жертву дорогої особи для благородної мети. Ідіома 狼心狗肺 (láng xīn gǒu fèi), що означає «жорстокий, нелюдський», та 熊瓜子 搗包米 (xióng guā zǐ dǎo bāo mǐ), що символізує безрезультатну працю, є ще прикладами таких фраз. Таким чином, більшість китайських зооморфних фразеологізмів вимагають спеціальних методів перекладу, щоб передати їх значення для україномовного читача.

Ще однією особливістю, яка характеризує китайську публіцистику є використання сленгу, скорочень, недовомок та приказок. Найскладніше опанувати та зрозуміти скорочення та приказки, адже при вивченні чи перекладі іноземної мови, зокрема китайської мови, необхідно знати не лише переклад слова, а й історію розвитку країни та мови [6, с. 38].

Наприклад «小case» (сяо кейс) – поєднання китайського слова «小» (малий) та англійського «case» означає «не проблема». «别着急啊, 小case.» (Bié zháojí a, xiǎo case.) – «Не переживай, це не проблема».

Щодо приказок, то варто розглянути наступні приклади:

1) «满嘴跑火车» (mǎn zuǐ pǎo huǒ chē), що дослівно перекладається як «з рота потяг за потягом мчать» і використовується для опису людини, яка говорить нісенітницю. «他说话总是满嘴跑火车, 听了让人生气» (Tā shuō huà zǒng shì mǎn zuǐ pǎo huǒ chē, tīng le ràng rén shēng qì.) – «Він завжди говорить нісенітницю, слухати його дратує»;

2) «一见钟情» (yī jiàn zhōng qíng) – перекладається як «кохання з першого погляду». «他们是一见钟情, 没多久就结婚了» (Tāmen shì yī jiàn zhōng qíng, méi duō jiǔ jiù jié hūn le.) – «Вони закохалися з першого погляду і незабаром одружилися»;

3) «马马虎虎» (mǎ mǎ hū hū) – використовується для опису чогось посереднього або виконаного абияк. «他的工作做得马马虎虎, 结果经常出» (Tā de gōng zuò zuò de mǎ mǎ hū hū, jié guǒ jīng cháng chū cuò.) – «Він виконує свою роботу абияк, через що часто припускається помилок».

Знання та розуміння таких фраз та виразів є важливими для глибшого розуміння китайської публіцистики та культури загалом. Вони відображають особливості мислення, почуттів та соціальних норм китайського суспільства.

Переклад китайських текстів на інші мови є складним завданням через різницю в мовних структурах, культурних контекстах та відсутність прямих відповідників. Недостатнє врахування лексико-стилістичних особливостей може призвести до неточностей та спотворення оригінального змісту. Тому важливо застосовувати стратегії адаптації, які дозволяють зберегти культурні та емоційні нюанси тексту.

Переклад китайських ігор слів на українську мову є складним завданням, яке вимагає застосування різних перекладацьких трансформацій. Серед них виділяються пошук еквівалента, описовий переклад, заміна, опущення, калькування, компенсація, додавання та використання перекладацького коментаря. Кожна з цих стратегій має свої особливості та застосовується в залежності від контексту та специфіки оригінального виразу.

Розвиток лінгвокультурної компетентності є важливим аспектом підготовки фахівців, які працюють з китайською мовою. Це включає розуміння культурних реалій, традицій та соціокультурних норм, що сприяє ефективній комунікації та запобігає можливим непорозумінням. Формування таких компетентностей вимагає інтеграції теоретичних знань та практичних навичок, включаючи аналіз медіатекстів, які демонструють використання мовних та стилістичних стратегій для досягнення комунікативних цілей.

Наприклад, автор Моргун О. [7] у дослідженні лінгвокультурної компетентності майбутніх перекладачів китайської мови виділяє чотири основні компетенції: культурно-просвітницька, літературно-художня, порівняльно-культурологічна та професійно-комунікативна. Кожна з них включає специфічні показники, які оцінюються для визначення рівня сформованості компетентності студентів.

Дослідження стилістичних особливостей та інтерпретації китайських текстів є ключовим для розуміння культурних та комунікативних аспектів китайської мови. Врахування мовних традицій, контексту та культурних реалій є необхідним для точного перекладу та ефективної міжкультурної комунікації. Розвиток лінгвокультурної компетентності сприяє глибшому пізнанню китайської культури та покращенню якості перекладацької діяльності.

Висновки. У процесі дослідження стилістичних особливостей та інтерпретації китайських текстів було виявлено, що глибоке розуміння мовних традицій є ключовим для ефективної міжкультурної комунікації. Особливості китайської писемності, такі як використання ієрогліфів з багатозначними значеннями, а також тональна система, вимагають уважного підходу до перекладу та інтерпретації. Недостатнє врахування цих аспектів може призвести до неточностей та спотворення культурних нюансів.

Вивчення мовних традицій, таких як символіка їжі, демонструє, як глибоко культура впливає на мову та комунікацію. Це підкреслює важливість лінгвокультурної компетентності для точного розуміння та передачі змісту між культурами.

Отже, для досягнення ефективної міжкультурної комунікації необхідно враховувати мовні та культурні особливості, що сприятиме глибшому розумінню та взаємоповазі між різними народами.

Література:

1. Ван Вейдун. (2022). Дослідження китайської ієрогліфіки в сучасному науковому дискурсі. *Актуальні питання гуманітарних наук*. Вип 58, том 1, DOI <https://doi.org/10.24919/2308-4863/58-1-11>
2. Китайські ієрогліфи. Скільки ієрогліфів у китайській мові? URL : <https://buki.com.ua/blogs/kytayski-iyerohlify-skilky-iyerohlify-u-kytayskiy-movi/>
3. Особливості китайської мови. URL : <https://pereklademo.com/features-of-chinese-ukr/>
4. Сушко М.О. (2008). Лексико-стилістичні особливості китайського рекламного тексту. *Українська орієнталістика : збірник наукових праць*. Вип. 2-3. – С. 78-81. URL <https://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/6510>
5. Азензон Л.І. (2019). Сучасні аспекти вивчення фразеології. *Проблеми фразеології та завдання її вивчення у вищій та середній школі*. Харків.
6. Шапаренко Е.Е. (2020). Стилiстичнi особливостi китаїських текстiв публiцистичного. *Сходознавство. Актуальнiсть та перспективи : тези доп. I Мiжнар. наук.-метод. конф., Харкiв, 20 берез. 2020 р. / Харкiв. нац. пед. ун-т iм. Г. С. Сковороди*. С. 37–38. URL <http://dspace.hnpu.edu.ua/handle/123456789/4662>
7. Моргун О.О. (2023). Лінгвокультурна компетентність майбутніх перекладачів китайської мови: сучасний стан сформованості. *Науковий вісник Південноукраїнського національного педагогічного університету імені К. Д. Ушинського*. Випуск 1 (142). Одеса, DOI: <https://doi.org/10.24195/2617-6688-2023-1-9>

References:

1. Van Veidun. (2022). Doslidzhennia kytayskoi iierohlifyky v suchasnomu naukovomu dyskursi [Research on Chinese hieroglyphics in modern scientific discourse]. *Aktualni pytannia humanitarnykh nauk*. Vyp 58, tom 1, DOI <https://doi.org/10.24919/2308-4863/58-1-11>
2. Kytayski iierohlify. Skilky iierohlifyv u kytayskii movi? URL : <https://buki.com.ua/blogs/kytayski-iyerohlify-skilky-iyerohlifyv-u-kytayskiy-movi/>
3. Osoblyvosti kytayskoi movy. URL : <https://pereklademo.com/features-of-chinese-ukr/>
4. Sushko M.O. (2008). Leksyko-stylistychni osoblyvosti kytayskoho reklamnoho tekstu. *Ukrainska oriientalistyka : zbirnyk naukovykh prats*. Vyp. 2-3. – S. 78-81. URL <https://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/6510>
5. Azenzon L.I. (2019). Suchasni aspekty vyvchennia frazeolohii [Modern aspects of the study of phraseology]. *Problemy frazeolohii ta zavdannia yii vyvchennia u vyshchii ta serednii shkoli*. Kharkiv.
6. Shaparenko E.E. (2020). Stylistychni osoblyvosti kytayskykh tekstiv publitsystychnoho. *Skhodoznavstvo. Aktualnist ta perspektivy : tezy dop. I Mizhnar. nauk.-metod. konf., Kharkiv, 20 berez. 2020 r. / Kharkiv. nats. ped. un-t im. H.S. Skovorody*. S. 37–38. URL <http://dspace.hnpu.edu.ua/handle/123456789/4662>
7. Morhun O.O. (2023). Linhvokultura kompetentnist maibutnikh perekladachiv kytayskoi movy: suchasnyi stan sformovanosti [Linguistic and cultural competence of future Chinese translators: current state of development]. *Naukovyi visnyk Pivdenoukraiinskoho natsionalnoho pedahohichnoho universytetu imeni K. D. Ushynskoho*. Vypusk 1 (142). Odesa, DOI: <https://doi.org/10.24195/2617-6688-2023-1-9>